※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ **Ang pagsasalin na ito ay para lamang sa sanggunian kapag magsusumite ng kahilingan sa ahensya ng gobyerno, at kailangang isumite sa wikang Korean gamit ang opisyal na Korean na form.**

불법체류외국인 자진출국 신고서
Pag-uulat para sa Boluntaryong Pag-uwi ng mga Dayuhang Ilegal na pananatili

인적사항 Personal na Impormasyon	성명 Pangalan		생년월일 Petsa ng Kapanganakan
	국적 Citizenship		성별 Kasarian 남 [ ] 여 [ ] M [ ] F [ ]
	연락처 Contact Number		여권번호 Numero ng Pasaporte
	대한민국 내 주소 Address sa Korea		
	국내 지인 및 연락처 Kakilala na nasa Korea at Contact Number	한국인 Korean	성명: 연락처: Pangalan: Contact Number:
		외국인 Dayuhan	성명: 연락처: Pangalan: Contact Number:

국내입국일 Petsa ng pagpasok sa bansa	년 월 일 Taon_____Buwan_____Araw_____	출국예정일 Inaasahang petsa ng pag-alis	년 월 일 Taon_____Buwan_____Araw_____

입국 후 체류 행적
Kasaysayan ng pananatili pagkatapos makapasok sa bansa

체류기간 Haba ng Panahon ng Pananatili	체류지역 Address o Lugar ng pananatili	취업업체명 / 연락처 등 Pangalan ng kumpanya sa pagtatrabaho o contact number, atbp.
from . . . ~to . . .		
from . . . ~to . . .		
from . . . ~to . . .		

과거에 다른 이름으로 한국에 입국하거나 출국한 사실이 있습니까? 예[ ] / 아니오[ ]
Sa nakaraan, pumasok ka ba o umalis sa Korea gamit ang ibang pangalan? Oo[ ] / Hindi[ ]

기타 신고사항

Iba pang mga Nilalaman ng Ulat

- 저는 대한민국에서 체류하면서 출입국관리법 위반사실 전부를 숨김없이 자진신고 하였으며, 앞으로 신고한 사항 이외 과거 출입국관리법 위반사실이 발견된 경우 어떠한 불이익도 감수할 것을 확인합니다.
- Boluntaryo kong iniuulat ang lahat ng mga paglabag ng walang itinatago sa Immigration Control Act habang nananatili sa Republika ng Korea, at kinukumpirma ko na sasagutin ko ang anumang mga kawalan kung matuklasan ang anumang mga nakaraang paglabag sa Immigration Control Act maliban sa mga naiulat sa hinaharap.

년 월 일
Taon_____Buwan_____Araw_____

확인자 (서명 또는 인)
Tagakumpirma (lagda o selyo)